

## 報告とお知らせ／Announcements

- 本日は、主イエス・キリストのよみがえりを祝う復活日です。礼拝後に「成長セミナー」の第七回目「兵士として」をもちます。どなたもご参加ください。昼食は各自ご用意ください。

Today is the day to celebrate our Lord Jesus Christ's resurrection. 7<sup>th</sup> session of Harvest's Seicho seminar (in Japanese) will be held after the service.

- 次週は合同礼拝です。子ども達もいっしょに最後まで礼拝をささげます。礼拝の中で、聖餐式を行います。礼拝後には、修養会のためのファンドレイズ（お好み焼き）を予定しています。サインアップシートを準備していますので、どうぞご協力ください。

\*今年の修養会は、6月30日（水）～7月3日（土）です。今から予定を立てて参加しましょう！

**Next Sunday, we are having a family service.** It means children and adults worship together until end. Communion will take place in the service. Then after the service, we will have Shuyokai\* fund raise, Okonomiyaki (Japanese pizza) luncheon!! There are still open spots for you to sign up for the luncheon. We appreciate your support and cooperation. \*Shuyokai (our conference's summer retreat in Japanese) will be held from June 30<sup>th</sup> (Wed) to July 3<sup>rd</sup> (Sat) at Santa Barbara, CA.

- 本日、午後3時よりノースカウンティ教会（CA）にて中島光成牧師の授手礼式が執り行われます。主の祝福と平安を先生とご家族の上に、またノースカウンティ教会の上に祈りましょう！

Congratulations to Rev. Mitsunari Nakashima!! His ordination ceremony will take place today from 3pm at North County Church in California. Let us pray peace and blessing upon his family and church.



### 今週の誕生者／Birthday of this week

5<sup>th</sup> (Mon) Sonoko Mori

7<sup>th</sup> (Wed) Tamao Stockwell

### 次週(4/11)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(4/11) & Workers

司会／Chair : Gordon M.

聖書／Scripture : 第一コリント11章23-29節、1Corinthians 11:23-29

聖書朗読／Scripture Reading : Evelyn Y. & Hikari K.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Junko G. & Kuniko T.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper :

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

## メッセージメモ／Message Memo



### 初めての方々へ／If you are visiting:

- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

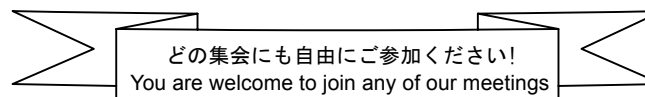
### 平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) @片桐兄姉宅10:15 AM~

Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Katagiri's place

★ 土曜 青年バイブルスタディ(日本語) @玄牧師宅6:00PM~

Saturday Young Adult Bible Study (Japanese) @ Hyun's place



## 主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせなさい。悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものであるから。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

## 礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another.
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 ヒョン イン 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun\_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



# Japanese Christian

April 4, 2010

## 聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 柳橋 実兄 Min Yanagihashi

招詞 / Call to Worship  
 祈り / Opening Prayer  
 主の祈り / The Lord's Prayer  
 賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Evelyn Y.  
Ikuko W.

日曜学校のための祈り  
 Prayer for Sunday School

聖書朗読 ヨハネによる福音書20章24-29節 Junko G.  
 Scripture Reading John 20:24-29 Risa P.

メッセージ 「見ずに信じる者は幸いです」 玄 仁師  
 Message "Blessed are those who have not seen  
 and yet have believed" Rev. Hyun

賛美 新聖歌182「ただ信ぜよ」  
 Song of Response: Hymn #527 "Glory to His Name"

頌栄 / Doxology: Hymn #626

祝福 / Benediction

報告 / Announcements

## 今年の御言葉 / 2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah 40:31